

## **OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK**

### **A.1 POKYNY PRE ÚČASTNÍKOV**

#### **VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

1. Identifikácia verejného obstarávateľa /alebo „vyhlasovateľa“/
2. Predmet obstarávania
3. Druh a postup súťaže
4. Variantné riešenie
5. Miesto a termín poskytnutia budúcej služby
6. Ceny a odmeny udelené v súťaži návrhov
7. Zdroj finančných prostriedkov
8. Verejná zmluva
9. Lehota viazanosti súťažných návrhov

#### **DOROZUMIEVANIE A VYSVETĽOVANIE**

10. Dorozumievanie medzi ver. obstarávateľom a účastníkmi

#### **PRÍPRAVA SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

11. Vyhotovenie súťažného návrhu
12. Jazyk súťažného návrhu
13. Mena a ceny uvádzané v súťažnom návrhu
14. Obsah súťažného návrhu
15. Náklady na súťažný návrh

#### **PREDKLADANIE SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

16. Účastník oprávnený predložiť súťažný návrh
17. Predloženie súťažného návrhu
18. Označenie obálky súťažného návrhu
19. Miesto a lehota na predkladanie súťažných návrhov
20. Doplnenie, zmena a odvolanie súťažných návrhov

#### **OTVÁRANIE A VYHODNOTENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

21. Otváranie obálok so súťažnými návrhmi
22. Preskúmanie súťažných návrhov
23. Hodnotenie splnenia podmienok účasti účastníkov
24. Vysvetľovanie dokladov pre časť B
25. Hodnotenie súťažných návrhov
26. Porota na vyhodnotenie súťažných návrhov

#### **DÔVERNOSŤ A ETIKA VO VEREJNOM OBSTARÁVANÍ**

27. Dôvernosť procesu verejného obstarávania
28. Opravné prostriedky

#### **OZNÁMENIE O VÝSLEDKU SÚŤAŽE NÁVRHOV A UZAVRETIE ZMLUVY**

29. Oznámenie o výsledku vyhodnotenia súťažných návrhov
30. Uzavretie zmluvy

### **A.2 PODMIENKY ÚČASTI ÚČASTNÍKOV**

1. Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní týkajúce sa osobného postavenia
2. Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní, týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia
3. Podmienky účasti vo ver. obstarávaní týkajúce sa odbornej spôsobilosti

### **A.3. KRITÉRIÁ NA HODNOTENIE PONÚK A SPÔSOB ICH UPLATNENIA**

1. Hodnotiace kritériá
2. Spôsob hodnotenia jednotlivých kritérií
3. Výsledok hodnotenia poroty

### **B.1. OBCHODNÉ PODMIENKY DODANIA PREDMETU OBSTARÁVANIA**

1. Určenie zmluvných strán
2. Východiskové údaje
3. Predmet plnenia
4. Čas plnenia zmluvy o dielo
5. Cena za dielo
6. Platobné podmienky a fakturácia
7. Zodpovednosť za vady – záručná doba
8. Sankcie
9. Všeobecné ustanovenia
10. Záverečné ustanovenia

### **B.2 OPIS PREDMETU OBSTARÁVANIA**

1. Historický vývoj
2. Aktuálne požiadavky
3. Výsledky verejnej diskusie občanov
4. Účel súťaže
5. Rozsah súťažného návrhu
6. Požiadavky na obsah súťažného návrhu
7. Poskytnuté podklady
8. Požadovaná forma súťažného návrhu

## A.1 POKYNY PRE ÚČASTNÍKOV

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

#### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa /alebo „vyhlasovateľa“/

##### 1.1 Vyhlasovateľ:

Názov organizácie: **Mestská časť Bratislava - Nové Mesto**

Adresa organizácie: **Junácka 1, 832 91 Bratislava**

IČO: 00 603 317

Internetová adresa organizácie: <http://www.banm.sk>

**Kontaktná e-mailová adresa: vo.matovic@banm.sk**

##### 1.2. Sekretár súťaže:

**Ing. Miriam Kamhiyehová**

Telefón: **02/44459603**, [zp@banm.sk](mailto:zp@banm.sk)

##### 1.3 Overovateľ návrhov:

JUDr. Jaroslav Matovič

Telefón: **02/44459250**

##### 1.4. Spracovateľ súťažných podmienok

JUDr. Jaroslav Matovič

v spolupráci s Ing. arch. Adamcovou, CSc.

##### 1.5. Súťaž je overená :

Slovenskou komorou architektov osvedčením zo dňa 13.2.2013 pod číslom KA-4/2013

Komisiou menovanou vyhlasovateľom na svojom prvom zasadnutí dňa 13.2.2013

#### 2. Predmet obstarávania – súťaže návrhov

2.1. Predmetom súťaže návrhov je „**Štúdiá revitalizácie architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave**“.

2.2. Vyhlásená súťaž návrhov je postup v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vedúci k zadaniu zákazky na poskytnutie služby t.j. obstaraniu projektovej dokumentácie vrátane inžinierskej činnosti a autorského dohľadu.

2.3. Číselný kód služby pre hlavný predmet a doplňujúce predmety zo Spoločného slovníka obstarávania (CPV/SSO): 71200000-0 - Architektonické a súvisiace služby.

2.4. Podrobné vymedzenie predmetu obstarávania, vrátane vypracovaných technických špecifikácií, tvorí časť súťažných podkladov B.2 - Opis predmetu obstarávania.

#### 3. Druh a postup súťaže

3.1. Ide o postup v zmysle § 103 - § 108 / súťaž návrhov / zákona o verejnom obstarávaní ako urbanisticko-architektonická a sadovnícka verejná súťaž pre neobmedzený počet účastníkov vedúci k zadaniu zákazky na poskytnutie služby postupom podľa § 58 ods.1 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní. Podľa § 4, odst. 3, písm. a) zákona o verejnom obstarávaní pôjde o zadanie podprahovej zákazky na poskytnutie služby.

3.2. Súťaž je tiež v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 19. mája 2007 v znení zmeny z 15. mája 2009 s prihladnutím k ustanoveniam zákona č. 138/0992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch a zákonom č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon tiež v súlade s ustanoveniami zákona č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov.

#### 4. Variantné riešenie

4.1. Účastníkom sa neumožňuje predložiť variantné riešenie vo vzťahu k požadovanému riešeniu.

4.2. Ak súčasťou návrhu bude aj variantné riešenie, nebude takéto variantné riešenie zaradené do vyhodnotenia/brané do úvahy.

#### 5. Miesto a termín poskytnutia budúcej služby

5.1. Miesto poskytnutia služby - odovzdania súťažných návrhov:

- **Junácka 1, 832 91 Bratislava**

5.2. Predpokladané termíny budúceho plnenia:

- zhotovenie projektovej dokumentácie vrátane inžinierskej činnosti - do 6 mesiacov od podpísania zmlúv na poskytnutie služieb,

- autorský dohľad - v závislosti od termínov realizácie t.j. od začatia a ukončenia stavby (cca 6 mesiacov).

## 6. Ceny a odmeny udelené v súťaži návrhov

- 6.1. Ocenení a odmenení môžu byť len tí účastníci, ktorí splnia podmienky účasti vo verejnom obstarávaní uvedené v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov, v súťažných podmienkach, porota ich vyhodnotí a nebudú porotou vylúčení.  
Porota môže udeliť účastníkom ceny :
1. cena vo výške 2 500 EUR
  2. cena vo výške 1 500 EUR
  3. cena vo výške 1 000 EUR
- 6.2. Pre neocenené návrhy môže porota udeliť odmenu vo výške max. 300 EUR pre jeden návrh, pričom celková čiastka k rozdeleniu odmeny je vo výške max. 500 EUR.
- 6.3. Náhrady za spracovanie návrhov sa neposkytujú. Všetky výdavky spojené so spracovaním návrhu a jeho doručením organizátorom súťaže znášajú súťažiaci.
- 6.4. Podmienky pre prípadné rozhodnutie o inom rozdelení cien a odmien, prípadne neudelenie niektorých cien a odmien :
- 6.4.1. súťažná porota môže rozhodnúť o inom rozdelení cien, prípadne o inom rozdelení, prípadne neudelení odmien v plnej výške;
  - 6.4.2. svoje rozhodnutie musí porota zdôvodniť v zápisnici z hodnotenia súťaže.

## 7. Zdroj finančných prostriedkov

- 7.1. Predmet obstarávania, ceny a odmeny budú financované z rozpočtu **Mestskej časti Bratislava - Nové Mesto**.

## 8. Verejná zmluva

- 8.1. Vyhlasovateľ sa zaväzuje vyzvať víťazného účastníka (podľa poradia zostaveného porotou na základe v súťažných podmienkach určených kritérií hodnotenia) v zmysle § 58 ods. 1) písm. h) zákona o verejnom obstarávaní na rokovacie konanie bez zverejnenia, ktorého výsledkom bude uzatvorenie zmluvy na poskytnutie služieb t.j. zhotovenie projektovej dokumentácie, výkon inžinierskej činnosti a autorský dohľad na predmet obstarávania v súlade s časťou „B1“ týchto súťažných podmienok.
- 8.2. Podrobné vymedzenie obchodných a zmluvných podmienok (cena a jej tvorba, termíny...) na dodanie požadovaného predmetu obstarávania bude dohodnuté v rokovacom konaní bez zverejnenia v zmysle Obchodných podmienok uvedených v časti „B.1“ ako aj podmienok uvedených v časti „B.2 Opis predmetu obstarávania“ týchto súťažných podmienok. Uvedené podmienky sa uchádzač svojím čestným prehlásením o prijatí súťažných podmienok zaväzuje bez výhrad prijať.

## 9. Lehota viazanosti súťažného návrhu

- 9.1. Účastník je svojím návrhom viazaný od uplynutia lehoty na predkladanie návrhov až do uplynutia lehoty viazanosti návrhov stanovenej vyhlasovateľom do **17.05.2013**. V tomto čase bude uzatvorená zmluva na poskytnutie služby rokovacím konaním bez zverejnenia s víťazom súťaže návrhov.
- 9.2. V prípade, ak bude podaná žiadosť o nápravu prípadne určité výhrady k podmienkam a priebehu súťaže, bude to mať odkladný účinok na konanie vyhlasovateľa, účastníkom bude oznámené predĺženie lehoty viazanosti ponúk.

## DOROZUMIEVANIE A VYSVETĽOVANIE

### 10. Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi

- 10.1. Poskytovanie informácií, vysvetlení a iné dorozumievanie (ďalej len „informácie“) medzi vyhlasovateľom a účastníkmi, sa uskutočňuje písomnou formou/spôsobom, ktorý zabezpečí trvalé zachytenie ich obsahu. Informácie môžu byť doručené osobne, poštovou zásielkou alebo prostredníctvom elektronickej pošty podanej so zaručeným elektronickým podpisom podľa osobitného zákona.
- 10.2. Pri čo najrýchlejšom poskytnutí informácií spôsobom, ktorý nemožno trvalo zachytiť ich obsah alebo podaných elektronickej poštou bez zaručeného podpisu podľa osobitného zákona, doručia sa tieto informácie aj v písomnej forme najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa odoslania tejto informácie.
- 10.3. Pri zistení rozdielov medzi obsahom informácie poskytnutej spôsobom, ktorým nemožno trvalo zachytiť jej obsah alebo podanej elektronickej poštou bez zaručeného elektronického podpisu podľa osobitného zákona a informácie vyhotovenej v písomnej forme, doručenej osobne alebo poštovou zásielkou, rozhodujúca je písomná forma (vrátane termínu doručenia).

- 10.4. Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa bude uskutočňovať v slovenskom a českom jazyku.
- 10.5. V prípade nejasností potreby objasnenia podmienok účasti účastníkov vo verejnom obstarávaní uvedených v oznámení o vyhlásení, prostredníctvom ktorého bola vyhlásená súťaž alebo v súťažných podmienkach alebo iných dokumentoch poskytnutých vyhlasovateľom v lehote na predkladanie ponúk, môže ktorýkoľvek z účastníkov požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom sekretára súťaže alebo písomne na adrese vyhlasovateľa.
- 10.6. Za včas doručenú požiadavku účastníka o vysvetlenie sa bude považovať požiadavka doručená vyhlasovateľovi najneskôr 6 pracovných dní pred uplynutím lehoty na predkladanie súťažných návrhov.
- 10.7. Odpoveď na každú požiadavku o vysvetlenie, predloženej zo strany ktoréhokoľvek účastníka, oznámi sa do 3 pracovných dní od doručenia žiadosti na vysvetlenie všetkým účastníkom, ktorí si prevzali súťažné podmienky; účastníkom, ktorí si prevzmu súťažné podmienky po termíne poskytnutia vysvetlenia, sa vysvetlenie doručí spolu so súťažnými podmienkami.

## **PRÍPRAVA SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

### **11. Vyhotovenie súťažného návrhu**

- 11.1. Súťažný návrh musí byť vyhotovený vo forme, ktorá zabezpečí trvalé zachytenie jeho obsahu.
- 11.2. Súťažný návrh musí spĺňať požiadavky na anonymitu v časti „A“ súťažného návrhu vrátane obálky. Táto časť nesmie obsahovať popis, heslo ani inú grafickú značku, ktorá by mohla viesť k porušeniu anonymity.
- 11.3. Potvrdenia, doklady a iné dokumenty tvoriace ponuku, požadované v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov, prostredníctvom ktorej bola súťaž vyhlásená a v týchto súťažných podmienkach, musia byť v ponuke predložené ako prvopisy/originály alebo ich úradne osvedčené kópie, pokiaľ nie je určené niečo iné.

### **12. Jazyk súťažného návrhu**

- 12.1. Samotný súťažný návrh a k nemu prislúchajúci popis môže byť predložený v slovenskom alebo českom jazyku. Všetky ďalšie doklady, písomnosti vo verejnom obstarávaní musia byť predložené v slovenskom alebo českom jazyku.
- 12.2. Ak ponuku predkladá účastník so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní v pôvodnom jazyku a súčasne predložiť úradný preklad takýchto dokladov do slovenského jazyka (okrem českého jazyka). Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je preklad v slovenskom jazyku.

### **13. Mena a ceny uvádzané v ponuke pre budúce poskytnutie služieb v zmysle A.1 8.**

- 13.1. Cena za budúci predmet obstarávania musí byť stanovená podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 13.2. Účastník musí v obchodných podmienkach navrhnúť ceny (vrátane uvedenia špecifikácií a spôsobu ich výpočtu a tvorby) za budúce plnenie predmetu obstarávania. Navrhnuté ceny budú zo strany verejného obstarávateľa považované za maximálne zmluvné ceny za požadovaný predmet obstarávania t.j. kompletnej projektovej dokumentácie (štúdie, projektovej dokumentácie pre územné a stavebné konanie, tendrovej a realizačnej projektovej dokumentácie), vrátane komplexnej inžinierskej činnosti a autorského dozoru na stavbe. Konečné stanovenie cien (spôsob tvorby, výpočet, presný rozsah a pod.), bude dohodnuté s víťazom súťaže návrhov na základe uchádzačom predložených obchodných podmienok v rokovacom konaní bez zverejnenia. Ceny uvedené v návrhu obchodných podmienok budú vyjadrené v eurách (zaokrúhlené na celé čísla).
- 13.3. Navrhovaná zmluvná cena musí obsahovať cenu za celý požadovaný predmet obstarávania, tak ako je uvedený v bode A.1. 13.2. a B.1. 5. „Cena za dielo“.
- 13.4. Ak je účastník platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú zmluvnú cenu uvedie v zložení:
  - navrhovaná zmluvná cena bez DPH,
  - sadzba DPH a výška DPH,
  - navrhovaná zmluvná cena vrátane DPH.
- 13.5. Ak účastník nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platiteľom DPH, upozorní/vedie v súťažnom návrhu.

#### 14. Obsah súťažného návrhu

Súťažný návrh predložený účastníkom musí obsahovať dve samostatné časti vložené do jedného obalu a to:

- 14.1. **Prvá časť návrhu – časť „A“** musí byť prezentovaná anonymne a bude obsahovať :
  - 14.1.1. súťažný návrh spracovaný ako návrh podľa časti súťažných podmienok – B.2 Opis predmetu obstarávania. Panely so súťažným návrhom budú vložené do tuhého, nepriehľadného a nepriesvitného obalu, respektíve obalov, ktoré budú uzatvorené a zalepené.
  - 14.1.2. obálku s nadpisom **AUTORI**, vo vnútri obálky budú uvedení autori súťažného návrhu.
- 14.2. **Druhá časť návrhu – časť „B“** bude v zalepenej obálke s označením „B - Doklady“, kde budú predložené tieto doklady :
  - 14.2.1. **zoznam predkladaných potvrdení, dokladov a dokumentov** podpísaný účastníkom, v prípade skupiny dodávateľov podpísané každým členom skupiny alebo osobou oprávnenou konať v danej veci za celú skupinu,
  - 14.2.2. originál alebo úrade osvedčenú kópiu dokladu o **oprávnení dodávať službu**, ktorá je predmetom obstarávania (podľa § 99 odst.1. písm. b) v spojení s § 26 odst.1. písm. f) zákona o verejnom obstarávaní),
  - 14.2.3. **čestné vyhlásenie** účastníka, že bez výhrady a obmedzenia súhlasí s podmienkami súťaže určenými vyhlasovateľom; citované vyhlásenie musí byť podpísané účastníkom v prípade skupiny dodávateľov podpísané každým členom skupiny alebo osobou oprávnenou konať v danej veci za celú skupinu,
  - 14.2.4. **čestné vyhlásenie** uchádzača, že spĺňa podmienky týkajúce sa osobného postavenia podľa § 26 odst. 1 písm. a) až e) zákona o verejnom obstarávaní a že v prípade, ak jeho ponuka bude vyhodnotená ako víťazná pre rokovacie konanie bez zverejnenia, zdokladuje ich splnenie predložením originálnych dokladov podľa bodu A.2.- 1.3 „*Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní*“ týkajúce sa osobného postavenia, do termínu pred zahájením rokovacieho konania bez zverejnenia,
  - 14.2.5. **údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo odbornej kvalifikácii** osôb zodpovedných za plnenie predmetu obstarania :
    - doklady v zmysle bodu A.2. – 1.1 a A.2. 3.1.
    - profesijný životopis
    - zoznam poskytnutých služieb charakteru podobného predmetu obstarávania za predchádzajúce obdobie, v ktorých bol uchádzač autorom resp. zodpovedným riešiteľom – minimálne 1 zákazka
  - 14.2.6. doplnenú časť B.1 „*Obchodné podmienky poskytnutia služby*“ tvoriace súčasť týchto súťažných podmienok - citovaný dokument musí byť podpísaný účastníkom alebo osobou oprávnenou konať za účastníka, v prípade skupiny musí byť podpísaný každým členom skupiny alebo osobou oprávnenou konať v danej veci za celú skupinu,
  - 14.2.7. v prípade skupiny **čestné vyhlásenie** skupiny, podpísané všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny, v ktorom vyhlásia, že v prípade úspešnosti v rokovacom konaní bez zverejnenia vytvoria všetci členovia skupiny dodávateľov požadovanú právnu formu – „Zmluvu o združení“ pred podpísaním Zmluvy o dielo,
  - 14.2.8. v prípade skupiny vystavenú plnú moc pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny, podpísanú všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny.
  - 14.2.9. **čestné vyhlásenie** účastníka, o pravdivosti a úplnosti všetkých dokladov a údajov uvedených v ponuke podpísané účastníkom, v prípade skupiny dodávateľov podpísané každým členom skupiny alebo osobou oprávnenou konať v danej veci za celú skupinu,

#### 15. Náklady na súťažný návrh

- 15.1. Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením súťažného návrhu znáša účastník.
- 15.2. Súťažné návrhy doručené na adresu vyhlasovateľa a predložené v lehote na predkladanie súťažných návrhov, sa počas plynutia lehoty viazanosti a po uplynutí lehoty viazanosti ponúk účastníkom nevracajú. Zostávajú ako súčasť dokumentácie vyhlásenej súťaže.

## **PREDKLADANIE SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

### **16. Účastník oprávnený predložiť súťažný návrh**

- 16.1. Súťažný návrh môže predložiť len záujemca, ktorý si vyžiadal súťažné podmienky a ktorému sa súťažné podmienky poskytli.
- 16.2. Účastníkom môže byť fyzická osoba alebo právnická osoba vystupujúca voči vyhlasovateľovi samostatne alebo skupina fyzických osôb/právnických osôb vystupujúcich voči vyhlasovateľovi spoločne. Takáto skupina fyzických/ právnických osôb utvorená na dodanie predmetu obstarávania, ktorej súťažný návrh bude prijatý vyhlasovateľom, vytvorí do termínu stanoveného na uzatvorenie zmluvy – Zmluvu o združení.
- 16.3. Právnická osoba, ktorej zakladateľ, člen alebo spoločník je politická strana alebo politické hnutie, sa súťaží návrhov nesmie zúčastniť.
- 16.4. Ak súťažný návrh predloží fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá nepredložila požadované doklady podľa bodu A.1.14.2. alebo nedodrжала podmienku anonymity podľa bodu A.1. 14.1., nebude možné takýto návrh zaradiť do vyhodnotenia a takýto návrh bude vrátený odosielateľovi/ účastníkovi.
- 16.5. Účastníkom súťaže nesmie byť ten, kto :
  - a) vypracoval v návrhu súťažných podmienok kritériá výberu účastníkov alebo kritériá hodnotenia návrhov A.3.-1.
  - b) je členom poroty
  - c) overoval súťažné podmienky za Komoru
  - d) je blízkou osobou, spoločníkom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osoby uvedenej v písmene a),b), alebo c)
- 16.6. Obmedzenie podľa odseku 16.7. sa nevzťahuje na osobu, ktorá :
  - a) vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentu, ktorý je použitý v súťažných podmienkach ako východiskový podklad súťaže alebo ako súťažná pomôcka
  - b) je víťazom alebo jedným z víťazov predchádzajúceho súťažného kola

### **17. Predloženie súťažného návrhu**

- 17.1. Každý účastník môže v súťaži predložiť iba jeden súťažný návrh, buď samostatne sám za seba alebo ako jeden z členov skupiny. Účastník, ktorý v svojom mene/za seba predloží súťažný návrh v súťaži, nemôže súčasne/zároveň predložiť iný/ďalší súťažný návrh ako člen skupiny. Súťažný návrh sa predkladá v jednom vyhotovení.
- 17.2. Účastník predloží súťažný návrh v uzavretom obale podľa bodu A.1-18.1 a A.1. – 18.2. osobne, alebo prostredníctvom poštovej zásielky na adresu vyhlasovateľa v lehote na predkladanie ponúk. V prípade, ak účastník predloží súťažný návrh prostredníctvom poštovej zásielky, rozhodujúci je termín doručenia súťažného návrhu vyhlasovateľovi.
- 17.3. Pri osobnom doručení súťažného návrhu účastníkom, vyhlasovateľ vydá účastníkovi potvrdenie o jeho prevzatí s uvedením miesta, dátumu a času prevzatia súťažného návrhu.

### **18. Označenie obálky súťažného návrhu**

- 18.1. Účastník vloží súťažný návrh s dvoma časťami do samostatnej nepriehľadnej obálky/obalu. Obálka/obal súťažného návrhu musí byť uzatvorený, prípadne zapečatený/zabezpečený proti nežiaducemu otvoreniu a označený požadovanými údajmi podľa bodu A.1-18.2.
- 18.2. Na obálke/obale ponuky musia byť uvedené nasledovné údaje:
  - 18.2.1. adresa vyhlasovateľa uvedená v bode A.1-19.1
  - 18.2.2. označenie "**Štúdia revitalizácie architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave - neotvárať**"

**Názov/meno účastníka, adresa/sídlo alebo miesto podnikania sa neuvádza.**

### **19. Miesto a lehota na predkladanie súťažných návrhov**

- 19.1. Súťažné návrhy je potrebné doručiť na adresu:  
Názov: **Mestská časť Bratislava - Nové Mesto**  
Obec (mesto): **Bratislava PSČ: 832 91**  
Ulica: **Junácka** číslo: **1**  
Poschodie: prízemie (podateľňa)
- 19.2. **Lehota na predkladanie súťažných návrhov** uplynie dňa: 27. 03. 2013. **do 14,00 hod.**
  - 19.2.1. Súťažný návrh účastníka predložený po uplynutí lehoty na predkladanie súťažných návrhov sa vráti účastníkovi neotvorený v anonymnej časti „A“.

## **20. Doplnenie, zmena a odvolanie súťažného návrhu**

- 20.1. Účastník môže predložený súťažný návrh dodatočne doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie súťažných návrhov.
- 20.2. Doplnenie, zmenu alebo vzatie späť súťažného návrhu je možné vykonať odvolaním pôvodného súťažného návrhu na základe písomnej žiadosti účastníka, podpísanej účastníkom alebo osobou oprávnenou konať za účastníka, doručenej osobne alebo zaslanej prostredníctvom poštovej zásielky na adresu vyhlasovateľa. Doplnený, zmenený alebo inak upravený súťažný návrh je potrebné doručiť v lehote na predkladanie súťažných návrhov na adresu vyhlasovateľa.

## **OTVÁRANIE A VYHODNOTENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

### **21. Otváranie obálok so súťažnými návrhmi**

- 21.1. Otváranie obálok so súťažnými návrhmi je neverejné. Otváranie obálok sa uskutoční v lehote do **5 pracovných dní** od lehoty na predkladanie súťažných návrhov.
- 21.2. Obálky so súťažnými návrhmi označí sekretár poradovým číslom s uvedením dátumu a hodiny prevzatia. Vypracuje zoznam návrhov v poradí v akom boli predložené a uschová predložené návrhy do zasadnutia poroty.
- 21.3. Overovateľ návrhov a sekretár súťaže zabezpečí otvorenie obálok s časťou „B“ a skontrolujú úplnosť a platnosť predložených požadovaných dokladov a posúdia splnenie podmienok účasti jednotlivých ponúk účastníkov v súťaži
- 21.4. Obálky s anonymnou časťou „A“ otvorí overovateľ návrhov. Každý dokument v tejto časti sa označí číslom. Overovateľ návrhov overí, či predložené návrhy spĺňajú požiadavky na formu podľa súťažných podmienok.
- 21.5. Sekretár na zasadnutie poroty predloží zoznam návrhov s informáciou o splnení podmienok účasti v súťaži a o splnení požiadaviek na rozsah, obsah a formu v zmysle súťažných podmienok, ktoré overil overovateľ návrhov.

### **22. Preskúmanie súťažných návrhov**

- 22.1. Do procesu vyhodnocovania súťažných návrhov budú zaradené tie súťažné návrhy, ktoré:
  - 22.1.1. vyhovujú požiadavkám na rozsah, obsah alebo formu,
  - 22.1.2. majú požadované časti
  - 22.1.3. boli predložené v lehote na predkladanie návrhov alebo na určenom mieste,
  - 22.1.4. nebola porušená anonymita účastníka.
- 22.2. Porota vyhodnotí len tie návrhy, ktoré budú uvedené v zozname návrhov vypracovanom sekretárom súťaže a ktorých formálnu úplnosť overí overovateľ návrhov.
- 22.2. Platným súťažným návrhom je súťažný návrh, ktorý neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov, prostredníctvom ktorého bola vyhlásená súťaž a v týchto súťažných podmienkach a neobsahuje také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 22.3. Súťažný návrh účastníka, ktorý nebude spĺňať požiadavky vyhlasovateľa bude zo súťaže vylúčený. Účastníkovi bude písomne oznámené vylúčenie jeho súťažného návrhu s uvedením dôvodu vylúčenia.

### **23. Hodnotenie splnenia podmienok účasti uchádzačov v súťaži**

- 23.1. Hodnotenie splnenia podmienok účasti účastníkov bude vyhodnocovať vyhlasovateľ a bude založené na posúdení splnenia :
  - 23.1.1. podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia uvedených v § 26 ods.1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní – A.2. – 1.1.,
  - 23.1.2. podmienok účasti vo verejnej súťaži týkajúcich sa odbornej spôsobilosti účastníka podľa A.2. – 3.1.,
  - 23.1.3. kompletnosti doloženia dokladov požadovaných v časti A.1. – 14.2.
- 23.2. Ak účastník nepredloží niektorý z požadovaných dokladov, ktorým preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnej súťaži, niektorý z predložených dokladov nebude platný alebo nebude spĺňať podmienky účasti v súťaži podľa časti súťažných podmienok A.2 Podmienky účasti účastníkov, bude zo súťaže vylúčený.



#### **24. Vysvetľovanie dokladov pre časť B**

- 24.1. V prípade vylúčenia účastníka bude tento písomne upovedomený o vylúčení jeho ponuky s uvedením dôvodu vylúčenia.

#### **25. Hodnotenie súťažných návrhov a predpokladaná lehota na vyhodnotenie**

- 25.1. Súťažné návrhy, ktoré budú spĺňať stanovené podmienky účasti a neboli zo súťaže vylúčené, budú vyhodnocované podľa kritérií na hodnotenie súťažných návrhov uvedených v oznámení, prostredníctvom ktorej bola súťaž vyhlásená a spôsobom určeným v časti súťažných podmienok *A.3 Kritériá na hodnotenie súťažných návrhov a spôsob ich uplatnenia*.
- 25.2. Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže je **10 pracovných dní** od lehoty na predkladanie súťažných návrhov.

#### **26. Porota na vyhodnotenie súťažných návrhov**

- 26.1. Porota menovaná vyhlasovateľom má nasledovné zloženie:

- Členovia poroty závislí na vyhlasovateľovi:  
Ing. arch. Eleonóra Adamcová, CSc.  
Ing. arch. Jaroslav Kocka
  - Členovia poroty nezávislí na vyhlasovateľovi :  
Ing. Zuzana Hudeková  
Ing. arch. Vladimír Hrdý  
Ing. arch. Ingrid Konrad  
Doc. Dr. Ing. arch. Henrieta Moravčíková  
Ing. arch. Zora Paulíniová
  - Náhradník závislý na vyhlasovateľovi :  
Ing. arch. Mgr.art. Jozef Kuráň
- 
- Sekretár súťaže : Ing. Miriam Kamhiyehová
  - Overovateľ návrhov: JUDr. Jaroslav Matovič

### **DÔVERNOSŤ A ETIKA VO VEREJNOM OBSTARÁVANÍ**

#### **27. Dôvernosť procesu verejného obstarávania**

- 27.1. Informácie, týkajúce sa preskúmania, vysvetľovania, vyhodnocovania súťažných návrhov a odporúčaní na prijatie súťažného návrhu účastníka sú dôverné. Členovia poroty na vyhodnotenie súťažných návrhov a zodpovedné osoby vyhlasovateľa nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhodnocovania vyhlásenej súťaže poskytovať alebo zverejňovať uvedené informácie o obsahu súťažných návrhov ani účastníkom, ani žiadnym tretím osobám.
- 27.2. Informácie, ktoré účastník v súťažnom návrhu označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predošlého súhlasu účastníka, pokiaľ uvedené nebude v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov atď.).
- 27.3. Osoby vyhlasovateľa, ktoré sa budú podieľať na preberaní súťažných návrhov musia byť viazané mlčanlivosťou a nesmú byť menované do poroty za člena s vyhodnocovacou právomocou.
- 27.4. Súťažné návrhy účastníkov, ani ich jednotlivé časti, nebude možné použiť bez predchádzajúceho súhlasu účastníkov inak, ako v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.
- 27.5. Autori súťažných návrhov môžu svoje súťažné návrhy publikovať a môžu ich opäť využiť v inom prípade.
- 27.6. Ocenené a odmenené návrhy sa stávajú majetkom vyhlasovateľa súťaže. Autori týchto návrhov udeľujú vyhlasovateľovi súhlas použiť ich autorské diela pre účely tejto súťaže. Použitie autorského diela pre iné účely, ako boli uvedené v týchto súťažných podmienkach, je viazané na výslovný súhlas autorov.
- 27.7. Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov.

- 27.8. Vyhlasovateľ usporiada po vyhlásení výsledkov súťaže verejnú výstavu všetkých súťažných návrhov v rozsahu stanovenom v týchto podmienkach. Súťažiaci, ktorí si prajú, aby ich súťažné návrhy boli vystavené bez udania autora, uvedú túto skutočnosť výslovne samostatným prehlásením priloženým do obálky časti „B“ súťažného návrhu alebo listom, ktorý pošlú do dvoch týždňov po vyhlásení výsledkov súťaže vyhlasovateľovi.
- 27.9. Účastník, ktorého súťažný návrh bude úspešný a s ktorým bude následne rokovacím konaním bez zverejnenia uzavretá zmluva (ďalej len „zmluvný partner“), akýkoľvek iný partner, s ktorým je/bude zmluvný partner prepojený alebo ku ktorému je/bude pridružený (ďalej len „pridružený podnik“), jeho partneri vo vzťahu k plneniu uzavretej zmluve (ďalej len „poddodávateľ“), vrátane ich pracovníkov, budú povinní dodržiavať mlčanlivosť vo vzťahu ku skutočnostiam, zisteným počas plnenia zmluvy/platnosti zmluvy, resp. súvisiace s predmetom plnenia zmluvy. Všetky dokumenty, ktoré zmluvný partner od verejného obstarávateľa obdrží alebo zmluvný partner, pridružený podnik alebo jeho poddodávateľia, vrátane ich pracovníkov vyhotovia podľa požiadaviek verejného obstarávateľa a v súlade s uzavretou zmluvou, budú dôverné a nebude možné ich použiť bez predchádzajúceho súhlasu vyhlasovateľa.

## **28. Opravné prostriedky**

- 28.1. Účastník, ktorý si vyžiadal súťažné podmienky a ktorému ich vyhlasovateľ poskytol, resp. ktorý si ich prevzal a ktorý sa domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli alebo mohli byť postupom vyhlasovateľa dotknuté, môže podať vyhlasovateľovi žiadosť o nápravu.

## **PRIJATIE PONUKY**

### **29. Oznámenie o výsledku vyhodnotenia**

- 28.1. Každému účastníkovi, ktorého ponuka bola hodnotená bude zaslané oznámenie o výsledku hodnotenia a bude mu zaslaná kópia zápisnice z hodnotenia súťažných návrhov.

### **30. Uzavretie zmluvy na poskytnutie služby**

- 28.1. Úspešný účastník bude vyhlasovateľom vyzvaný na doloženie dokladov požadovaných v časti A.2.–1.3. pred začatím rokovacieho konania bez zverejnenia. Následne bude vyzvaný na predloženie návrhu zmluvy, ktorá musí byť vypracovaná v súlade so súťažným návrhom a súťažnými podmienkami. Návrh zmluvy bude podpísaný účastníkom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom účastníka, ktorý je oprávnený konať v mene účastníka v záväzkových vzťahoch.
- 30.2. Ak by úspešný účastník nepredložil požadované doklady v zmysle časti A.2. – 1.3. alebo odmietol predložiť podpísaný návrh zmluvy v súlade so súťažným návrhom alebo so súťažnými podmienkami napriek vyhláseniu podľa bodu A.1. - 14.2.3. v termíne, ktorý mu stanoví vyhlasovateľ tak, aby zmluva mohla byť podpísaná v lehote viazanosti ponúk, bude to verejný obstarávateľ považovať za odstúpenie od jeho ponuky a vstúpi do rokovacieho konania bez zverejnenia s uchádzačom vyhodnoteným na druhom mieste.
- 30.3. Zmluva s úspešným účastníkom, ktorého ponuka bola prijatá, bude uzavretá najneskôr do uplynutia lehoty viazanosti.

## **A.2. PODMIENKY ÚČASTI ÚČASTNÍKOV**

### **1. Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní, týkajúce sa osobného postavenia**

Uchádzač predloží :

- 1.1. Originál alebo úradne osvedčenú kópiu dokladu o oprávnení dodávať službu podľa § 99 odst. 1 písm. b) v spojení s § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní.
- 1.2. Čestné vyhlásenie, podpísané uchádzačom, že spĺňa podmienky týkajúce sa osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 písm. a) až e) zákona o verejnom obstarávaní.
- 1.3. Uchádzač, ktorý bol vyhodnotený ako víťaz súťaže návrhov zdokladuje splnenie podmienok podľa v § 26 ods. 1 písm. a) až e) zákona o verejnom obstarávaní v termíne pred výzvou na rokovacie konanie bez zverejnenia, predložením originálnych dokladov alebo ich úradne osvedčených kópií v tomto zložení :
  - 1.3.1. výpis z registra trestov nie starší ako tri mesiace k termínu kedy uplynie lehota na predkladanie súťažných návrhov, že nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny alebo za trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny, - nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním,
    - 1.3.1.1. účastník – fyzická osoba predloží výpis z registra trestov alebo rovnocenný doklad vydaný príslušným súdom alebo správnym orgánom v krajine svojho sídla za osobu, na ktorú je vydané živnostenské oprávnenie alebo iné než živnostenské oprávnenie podľa osobitných predpisov,
    - 1.3.1.2. účastník – právnická osoba predloží výpisy z registra trestov alebo rovnocenné doklady vydané príslušným súdom alebo správnym orgánom v krajine svojho sídla za všetky osoby, ktoré tvoria štatutárny orgán alebo sú členmi štatutárneho orgánu podnikateľa,
  - 1.3.2. potvrdenie príslušného súdu nie staršie ako tri mesiace k termínu kedy uplynie lehota na predkladanie súťažných návrhov, že nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v likvidácii, ani nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
  - 1.3.3. potvrdenie Sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne nie staršie ako tri mesiace k termínu kedy uplynie lehota na predkladanie súťažných návrhov, že nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia,
  - 1.3.4. potvrdenie miestne príslušného daňového úradu nie staršie ako tri mesiace k termínu kedy uplynie lehota na predkladanie súťažných návrhov, že nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia,
  - 1.3.5. doklad o oprávnení na poskytovanie služieb, alebo potvrdenie príslušného orgánu, v ktorom musí byť zapísaný predmet podnikania oprávňujúci účastníka na dodanie požadovaného predmetu obstarávania alebo čestné vyhlásenie podľa predpisov v krajine svojho sídla, že účastník je oprávnený na dodanie požadovaného predmetu obstarávania; v prípade určitých služieb doklad o zapísaní v profesijnom zozname alebo čestné vyhlásenie podľa predpisov v krajine svojho sídla, doklad musí byť nie starší ako 12 mesiacov termínu kedy uplynie lehota na predkladanie súťažných návrhov,
    - 1.3.5.1. živnostenské oprávnenie alebo výpis zo živnostenského registra (napríklad podnikateľ – fyzická osoba, podnikateľ – príspevková organizácia),
    - 1.3.5.2. výpis z obchodného registra (napríklad podnikateľ – právnická osoba, podnikateľ – fyzická osoba zapísaná v obchodnom registri),
    - 1.3.5.3. iné než živnostenské oprávnenie, vydané podľa osobitných predpisov.
  - 1.3.6. Čestné prehlásenie, že mu nebolo mu v predchádzajúcich troch rokoch preukázané závažné porušenie odborných povinností.
  - 1.3.7. Čestné vyhlásenie, že účastníkovi nebolo v predchádzajúcich troch rokoch preukázané závažné porušenie odborných povinností.
- 1.4. Účastník zapísaný do zoznamu podnikateľov pre verejné obstarávanie môže doklady podľa § 269 zákona o verejnom obstarávaní, požadované v bodoch A.2.-1.3 nahradiť predložením úradne osvedčenej kópie platného potvrdenia o jeho zapísaní do zoznamu podnikateľov podľa zákona o verejnom obstarávaní.
- 1.5. Ak účastník nemá sídlo v Slovenskej republike a krajina jeho sídla nevydáva niektoré z dokladov podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, požadovaných v bodoch A.2.-1.3.1 až A.2-1.3.7 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v krajine jeho sídla.

- 1.6. Ak má účastník sídlo v členskom štáte inom ako Slovenská republika a právo tohto členského štátu neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, možno ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine sídla uchádzača.
- 1.7. Ak účastník nepredloží niektorý z dokladov podľa bodu A.2 v stanovenom termíne a ak niektorý z dokladov nebude platný alebo účastník nebude spĺňať podmienky účasti v súťaži podľa predložených dokladov v súlade so zákonom, výzvou na predkladanie ponúk a súťažnými podmienkami, bude takýto účastník zo súťaže vylúčený.
- 1.8. Vyhlasovateľ môže požiadať účastníka o vysvetlenie alebo doplnenie už predložených dokladov. Ak účastník nepredloží požadované doklady k doplneniu v stanovenom termíne, bude zo súťaže vylúčený.

## **2. Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní, týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia - nie sú.**

## **3. Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní týkajúce sa odbornej spôsobilosti**

- 3.1. Údaje o vzdelaní a odbornej praxi riešiteľa – dokladovať, že aspoň **jeden z autorov** v súťaži návrhov má **odbornú spôsobilosť** na splnenie predmetu zákazky. Doklad - fotokópia autorizačného osvedčenia Slovenskej komory architektov alebo komory architektov príslušnej krajiny alebo Slovenskej komory stavebných inžinierov alebo komory inžinierov príslušnej krajiny, ak uchádzač má sídlo mimo územia Slovenskej republiky, potvrdzujúceho odbornú spôsobilosť záujemcu na základe autorizácie na predmet obstarávania (projekčnú činnosť), na tejto fotokópii osvedčenia musí byť originál pečiatky odbornej spôsobilosti a podpis autora.
- 3.2. Ak účastník nepredloží doklad podľa bodu A.2-3.1. v stanovenom termíne (v termíne na predkladanie ponúk), ak doklad nebude platný alebo účastník nebude spĺňať podmienky účasti v súťaži podľa predložených dokladov v súlade so zákonom, výzvou na predkladanie ponúk a súťažnými podmienkami, bude takýto účastník zo súťaže vylúčený.
- 3.3. Vyhlasovateľ môže požiadať účastníka o vysvetlenie alebo doplnenie už predložených dokladov. Ak účastník nepredloží požadované doklady k doplneniu v stanovenom termíne, bude zo súťaže vylúčený.

## **A.3. KRITÉRIÁ NA HODNOTENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV A PRAVIDLÁ ICH UPLATNENIA**

### **1. Hodnotiace kritériá**

- 1.1. kvalita navrhnutého funkčného využitia a priestorového usporiadania vo vnútri riešeného územia, vo väzbe na okolité územie širšie vzťahy ..... 0 – 35 bodov
- 1.2. kvalita parkovo – sadovnickeho návrhu ..... 0 - 30 bodov
- 1.3. reálnosť, realizovateľnosť, efektívnosť a hospodárnosť navrhovaného riešenia ... 0 – 25 bodov
- 1.4. cena za budúce poskytnutie služby ..... 0 – 10 bodov

**Návrh riešenia celkom ..... max. 100 bodov**

### **2. Spôsob hodnotenia jednotlivých kritérií**

- 2.1. Členovia poroty pridelia na základe svojich odborných znalostí samostatne každému súťažnému návrhu body podľa jednotlivých kritérií 1.1., 1.2. a 1.3. v rámci stanoveného rozmedzia bodov.
- 2.2. V rámci kritéria 1.4. cena za budúce poskytnutie služby bude maximálny počet 10 bodov pridelený ponuke s najnižšou cenou, druhej najnižšej ponuke bude pridelených 5 bodov a ostatným návrhom nebudú pridelené žiadne body.
- 2.3. Výsledný počet bodov pre súťažný návrh v rámci hodnotenia sa získa sčítaním bodov od jednotlivých členov poroty. Najlepší súťažný návrh bude ten, ktorý získa najväčší počet bodov. Body sa môžu pridelovať len ako celé čísla.
- 2.4. V prípade, že viacero súťažných návrhov v danom kritériu rovnako spĺňa požiadavky vyhlasovateľa, môžu členovia poroty prideliť viacerým súťažným návrhom rovnaký počet bodov. Každý člen poroty však môže prideliť jednotlivým návrhom maximálne 100 bodov.
- 2.5. V prípade rovnosti bodov, ktoré získa viacero návrhov na prvom mieste hodnotiaca porota vyberie návrh, ktorý označí ako víťazný.

### **3. Výsledok hodnotenia poroty**

- 3.1. Výsledok hodnotenia a zostavené poradie súťažných návrhov bude pre vyhlasovateľa – verejného obstarávateľa – záväzné. Záujemcovi, ktorého súťažný návrh označí porota ako víťazný resp. získa najväčší celkový počet bodov bude verejným obstarávateľom po

rokovacom konaní podľa § 58 ods. 1 písm. h) zákona o verejnom obstarávaní zadaná zákazka na poskytnutie služby.

## **B.1. OBCHODNÉ PODMIENKY BUDÚCEHO POSKYTNUTIA SLUŽBY**

Vyhlasovateľ požaduje od účastníkov aby doplnili chýbajúce údaje v časti B.2. „*Obchodné podmienky poskytnutia služby*“. Predmetné údaje budú jedným z podkladov pre hodnotenie súťažného návrhu. Vyhlasovateľ požaduje od účastníka, ktorého návrh vyhodnotí porota ak víťazný alebo jeden z víťazných, aby nasledovné obchodné podmienky zahrnul aj do návrhu zmluvy o dielo, ktorá bude predmetom rokovacieho konania bez zverejnenia.

### **1. Určenie zmluvných strán:**

#### **1.1. Objednávateľ : Mestská časť Bratislava - Nové Mesto**

Adresa organizácie: **Junácka 1, 832 91 Bratislava**

Zastúpený : Mgr. Rudolf Kusý, starosta mestskej časti

IČO: 00 603 317

DIČ : ...

Bankové spojenie : .....

Číslo účtu : .....

a

**Zhotoviteľ** : ..... (meno, názov, fax., e-mail...)

Adresa organizácie : .....

Zastúpený : .....

IČO : .....

DIČ : .....

Bankové spojenie : .....

Číslo účtu : .....

#### **1.2. Právny predpis, podľa ktorého sa zmluva uzavrie:**

**Zmluva o dielo** podľa §261 ods. 2, § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a nasledovné.

### **2. Výhodiskové podklady a údaje**

3.1. Podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je ponuka zhotoviteľa zo dňa : .....

3.2. Názov stavby : Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave

3.3. Miesto stavby : Račianske mýto v Bratislave

3.4. Investor : Mestská časť Bratislava - Nové Mesto, Junácka 1, Bratislava

### **3. Predmet plnenia**

3.1. Predmetom tejto zmluvy sú služby :

Projektové práce vrátane inžinierskych činností a autorského dozoru zhotoviteľa, pre investičnú akciu : „**Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave**“.

3.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť dielo špecifikované ako:

3.2.1 vypracovanie projektovej dokumentácie pre územné konanie v súlade s návrhom , ktorý vyšiel víťazne z procesu verejného obstarávania – Súťaže návrhov na „Revitalizáciu architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ so zohľadnením prípadných pripomienok poroty a obstarávateľa,

3.2.2. vypracovanie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby B.2. - 4.1. v súlade s vypracovanou projektovou dokumentáciou podľa odseku B.2. - 4.2.1. a v súlade s právoplatným územným rozhodnutím.

3.2.3. výkon inžinierskych činností potrebných pre získanie územného rozhodnutia a stavebného povolenia stavby B.2. - 4.1.

3.2.4. uskutočnenie autorského dozoru počas realizácie stavby až do jej kolaudácie

- 3.2.5. v rámci výkonu autorského dozoru sa zhotoviteľ zaväzuje zabezpečiť nasledovné činnosti:
- kontrolovať súlad zhotovovanej stavby s projektovou dokumentáciou pre realizáciu stavby,
  - sledovať dodržiavanie projektovej dokumentácie pre realizáciu stavby s prihliadnutím na podmienky určené stavebným povolením a poskytovať vysvetlenia k projektovej dokumentácii pre realizáciu stavby potrebné pre plynulosť realizácie stavby,
  - zúčastňovať sa na kontrolných dňoch stavby, na základe výzvy objednávateľa a zúčastňovať sa na rokovaníach za účelom riešenia prípadných problémov
  - kontrolovať súlad zhotovovanej stavby s projektovou dokumentáciou pre realizáciu stavby
  - v prípade potreby predkladať stanoviská a vysvetľovať problémy spojené s nejasnosťami vyplývajúcimi z vyhotovenej projektovej dokumentácie pre realizáciu stavby,
  - v prípade, že skutkový stav zistený na stavenisku nebude zodpovedať predpokladom projektovej dokumentácii pre realizáciu stavby, navrhovať technické riešenie vyvolanej zmeny, vrátane komplexného projekčného spracovania zmeny technického riešenia,
  - zabezpečiť vypracovanie záverečnej správy autorského dozoru o priebehu stavby ku dňu ukončenia realizácie stavby.
- 3.3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že na vykonanie diela má potrebnú autorizáciu a príslušné oprávnenia v zmysle platných právnych predpisov. Práce, pre ktoré nemá potrebnú autorizáciu a príslušné oprávnenia v zmysle platných právnych predpisov sa zhotoviteľ zaväzuje zabezpečiť u subdodávateľa, ktorý je držiteľom potrebného autorizačného osvedčenia.
- 3.4. Objednávateľ sa zaväzuje dokončené a v súlade so zmluvou o dielo riadne a včas zhotovené dielo od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť mu za jeho vykonanie cenu dohodnutú v čl. .... zmluvy o dielo, podľa platobných podmienok dojednaných v čl. .... zmluvy o dielo.

#### 4. Čas plnenia zmluvy o dielo

- 4.1. Termín začatia realizácie časti diela „Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ (projektová dokumentácia pre územné konanie):  
- *dňom účinnosti zmluvy*
- 4.2. Termín ukončenia časti diela „Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ - projektová dokumentácia pre územné konanie:  
- *do ..... dní odo dňa začatia realizácie časti diela (projektová dokumentácia pre územné konanie)*
- 4.3. Termín začatia realizácie časti diela „Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ - projektová dokumentácia pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby :  
- *do ..... dní od dodania vyjadrení k územnému konaniu a od dodania územného rozhodnutia*
- 5.4. Termín ukončenia realizácie časti diela „Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ - projektová dokumentácia pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby pod názvom:  
- *do ..... dní odo dňa začatia realizácie časti diela - projektová dokumentácia pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby (výber zhotoviteľa).*
- 4.5. Výkon inžinierskych činností do termínu .....
- 4.6. Výkon autorského dozoru do termínu .....

#### 5. Cena za dielo

- 5.1. Navrhovaná cena za dielo, v EUR, je zostavená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa tento zákon vykonáva a je špecifikovaná ako maximálna . V prípade legislatívnej zmeny výšky základnej sadzby dane z pridanej hodnoty, bude k cene bez DPH pripočítaná aktuálna výška základnej sadzby dane z pridanej hodnoty. Zmena dojednanej ceny za dielo je prípustná len na základe písomného dodatku k zmluve o dielo podpísaného štatutárnymi zástupcami zmluvných strán .
- 5.2. Navrhované zmluvné ceny za jednotlivé časti realizácie diela doložené použitou kalkuláciou :
- 5.2.1. navrhovaná cena za zhotovenie projektovej dokumentácie pre územné rozhodnutie .....
- 5.2.2. navrhovaná cena za zhotovenie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby (výber zhotoviteľa) .....
- 5.2.3. navrhovaná cena za výkon inžinierskych činností .....

- 5.2.4. navrhovaná cena za výkon autorského dozoru .....
- 5.2.5 **navrhovaná cena celkom** .....
- 5.3. V navrhovanej cene sú zahrnuté náklady na šesť vyhotovení projektovej dokumentácie pre územné konanie vrátane vyhotovenia v digitálnom formáte a na šesť vyhotovení projektovej dokumentácie pre realizáciu stavby vrátane vyhotovenia v digitálnom formáte.

## 6. Platobné podmienky a fakturácia

- 6.1. Ceny za zhotovenie jednotlivých stupňov projektovej dokumentácie, inžinierskych činností a autorského dozoru v zmysle časti B.1. – 4.2. sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť nasledovne:
- 6.1.1. Podkladom pre úhradu ceny za vypracovanie projektovej dokumentácie pre územné konanie bude faktúra, vystavená zhotoviteľom po riadnom dokončení, schválení a odovzdaní tejto projektovej dokumentácie v dohodnutom termíne. Odovzdanie sa uskutoční preberacím protokolom.
- 6.1.2. Podkladom pre úhradu ceny za vypracovanie projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby (výber zhotoviteľa) bude faktúra, vystavená zhotoviteľom po riadnom dokončení, schválení a odovzdaní tejto projektovej dokumentácie v dohodnutom termíne objednávateľovi. Odovzdanie sa uskutoční preberacím protokolom.
- 6.2. Podkladom pre úhradu ceny za vykonaný autorský dozor budú faktúry vystavené nasledovne:
- 6.2.1. Podkladom na úhradu ceny bude faktúra vystavená 1 x za 3 mesiace podľa skutočne odvedených hodín – výkaz práce potvrdený objednávateľom,
- 6.2.2. Konečná faktúra bude vystavená a uhradená až po vypracovaní záverečnej správy autorského dozoru o priebehu stavby.
- 6.3. Faktúra musí obsahovať najmä tieto údaje:
- meno a adresu sídla, miesta podnikania prípadne prevádzkárne platiteľa (zhotoviteľa), ktorý dodáva službu, a jeho identifikačné číslo pre daň,
  - meno a adresu sídla, miesta podnikania prípadne prevádzkárne alebo bydliska príjemcu služby (objednávateľa) a jeho identifikačné číslo pre daň, ak mu je pridelené,
  - poradové číslo faktúry,
  - číslo zmluvy,
  - dátum, kedy bola služba dodaná, alebo dátum, kedy bola platba prijatá, ak tento dátum možno určiť a ak sa odlišuje od dátumu vyhotovenia faktúry,
  - dátum vyhotovenia faktúry,
  - dátum splatnosti faktúry,
  - rozsah a druh dodanej služby,
  - základ dane, jednotkovú cenu bez dane a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
  - sadzbu dane alebo údaj o oslobodení od dane,
  - výšku dane celkom v EUR,
  - sumu k úhrade celkom v EUR,
  - meno osoby, ktorá faktúru vystavila,
  - pečiatka a podpis oprávnenej osoby
  - súpis hodín vykonaného autorského dozoru ( v prípade vystavenia faktúry za výkon autorského dozoru )
- 6.4. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry za vykonaný autorský dozor bude súpis skutočne odvedených hodín podpísaný zástupcom objednávateľa vo veciach technických.
- 6.5. Faktúry budú splatné do 20 kalendárnych dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi.
- 6.6. V prípade, že ktorákoľvek faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v časti čl. .... zmluvy o dielo, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie bez jej úhrady. Zhotoviteľ je povinný vystaviť novú opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti.

## 7. Zodpovednosť za vady – záručná doba

- 7.1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy o dielo je vykonaný podľa podmienok dojednaných v zmluve na maximálnej odbornej úrovni v zmysle platných STN, záväzných vyhlášok a právnych predpisov, a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 7.2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré dielo má v čase jeho odovzdania objednávateľovi a v záručnej dobe. Záručná doba začína plynúť odo dňa písomného odovzdania a prevzatia diela bez väd.

- 7.3. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím nevhodných podkladov a vecí poskytnutých objednávateľom a zhotoviteľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, alebo na ňu upozornil objednávateľa a ten na ich použití, napriek písomným upozorneniam trval.
- 7.4. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť prípadné vady diela bez zbytočných odkladov po uplatnení oprávnenej reklamácie objednávateľom alebo vady odstrániť najneskôr do ..... dní odo dňa uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa. Termín odstránenia väd zmluvné strany dohodnú písomnou formou.
- 7.5. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bezodkladne po jej zistení, písomnou formou, do rúk oprávneného zástupcu zhotoviteľa podľa čl.... zmluvy o dielo.
- 7.6. Dĺžka záručnej doby pre projektovú dokumentáciu pre územné konanie začína plynúť dňom odovzdania projektovej dokumentácie pre územné konanie pod názvom „Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ a končí dňom nadobudnutia právoplatnosti územného rozhodnutia predmetnej stavby. Dĺžka záručnej doby pre projektovú dokumentáciu pre stavebné povolenie s rozpracovanosťou pre realizáciu stavby pod názvom „ Revitalizácia architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom mýte v Bratislave“ je dva roky od nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia.
- 7.7. Zhotoviteľ zodpovedá za porušenie práva inej osoby z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva v dôsledku použitia predmetu diela, ak k tomuto porušeniu dôjde podľa slovenského právneho poriadku alebo podľa právneho poriadku štátu, kde sa má predmet diela využiť, a zhotoviteľ o tom vedel v čase uzavretia zmluvy.
- 7.8. Zhotoviteľ je zodpovedný za prípadné porušenie práva z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva voči tretím osobám.

## 8. Sankcie

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškanie plnenia diela v zmysle zmluvy môže objednávateľ požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty a to vo výške 0,05 % z dohodnutej ceny za dielo za každý deň omeškania. Zhotoviteľ je zaviazaný pokutu zaplatiť, aj keď objednávateľovi porušením povinnosti nevznikne škoda, pričom zhotoviteľ je zaviazaný plniť porušenú povinnosť aj po zaplatení pokuty. Objednávateľ je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, a to aj vo výške presahujúcej zmluvnú pokutu.
- 8.2. Za omeškanie s úhradou faktúry môže zhotoviteľ požadovať zaplatenie úroku z omeškania a to vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky uvedenej vo faktúre za každý deň omeškania.
- 8.3. Ak zhotoviteľ neodstráni prípadné vady diela počas záručnej doby v lehote podľa čl. .... zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny uvedenej v čl. ... za každý deň omeškania.
- 8.4. V prípade podstatného porušenia zmluvy o dielo zo strany zhotoviteľa, objednávateľ je oprávnený od zmluvy o dielo písomne odstúpiť.
- 8.5. Odstúpenie od zmluvy o dielo oznámi odstupujúca strana druhej strane písomne – doporučeným listom do vlastných rúk. Účinky odstúpenia od zmluvy o dielo nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej strane.

## 9. Všeobecné ustanovenia

- 9.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje priebežne informovať objednávateľa o stave rozpracovanosti diela na dohodnutých kontrolných projekčných poradách. Pripomienky a požiadavky, v zmysle Zápisov z projekčných porád, budú zapracované do spracovávanej projektovej dokumentácie. Pred odovzdaním diela bude vykonaná kontrolná porada na zapracovanie posledných pripomienok. Objednávateľ prevezme dielo podľa termínov uvedených v čl. .... zmluvy o dielo na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí diela a to v prípade, že ho zhotoviteľ v tomto termíne odovzdá bez väd.
- 9.2. Objednávateľ a zhotoviteľ sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené, nesprístupnia tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany a tieto informácie nepoužijú pre iné účely, ako pre plnenie podmienok zmluvy o dielo, s výnimkou povinností objednávateľa v zmysle zákona 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 9.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo riadne a včas. Za kvalitu a včasnosť vykonania diela zodpovedá zhotoviteľ v rozsahu zmluvy o dielo a podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka. Pri vykonávaní diela sa zaväzuje riadiť všeobecne záväznými právnymi predpismi,



príslušnými technickými normami, zápismi a písomnými dohodami oprávnených zástupcov zmluvných strán a rozhodnutiami a vyjadreniami dotknutých orgánov verejnej správy.

- 9.4. Podstatným porušením zmluvy o dielo je prekročenie termínov zhotovenia diela uvedených v čl. .... zmluvy o dielo o viac ako ..... dní. V prípade prerušenia alebo definitívneho zastavenia prác na diele z dôvodov na strane objednávateľa, zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi skutočne a účelne vynaložené a hodnoverne preukázané náklady na zhotovenie diela. V prípade podstatného porušenia zmluvy o dielo zo strany zhotoviteľa, objednávateľ je oprávnený od zmluvy o dielo písomne odstúpiť.
- 9.5. Zhotoviteľ ako autor diela týmto udeľuje objednávateľovi ako nadobúdateľovi súhlas na použitie diela spôsobom dohodnutým v zmluve o dielo, pričom táto výhradná licencia je udelená v neobmedzenom rozsahu, bezodplatne a na čas neurčitý.

## **10. Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Zmluva o dielo nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 10.2. Zmluvné podmienky môžu byť upravené alebo doplnené vzájomnou dohodou medzi vyhlasovateľom/verejným obstarávateľom a účastníkom/uchádzačom v rámci rokovacieho konania bez zverejnenia

## **B.2 OPIS PREDMETU OBSTARÁVANIA**

Predmetom súťaže návrhov je „**Štúdia revitalizácie architektonickej a parkovej úpravy parku na Račianskom Mýte v Bratislave**“:

### **1. Historický vývoj**

Park Račianske mýto je mestský park v Bratislave v mestskej časti Nové Mesto nachádzajúci sa v blízkosti dôležitého dopravného uzla. Vzhľadom k jeho situovaniu, ako aj potrebe čo najväčšieho počtu zelených plôch v rámci urbanizovaného prostredia mesta Bratislava, dôležitosť parku presahuje význam Nového Mesta a zohráva dôležitú úlohu v štruktúre parkovej mestskej zelene.

Račianske mýto s prilahlým rovnomenným parkom majú v rámci mesta bohatú históriu. V čase, keď sa tu nachádzali len polia a vinohrady, v roku 1769 tu založili prešporskí Slováci rímskokatolícku farnosť Blumenthal. Bola to pomerne rozľahlá osada, ktorá mesto zásobovala ovocím, zeleninou a kvetmi. Nachádzali sa tu majere, vinohradnícke usadlosti a rozsiahle záhrady a sady. Za farou, práve v dnešnej lokalite parku Račianske mýto následne v roku 1778 vznikol evanjelický a o tri roky neskôr aj katolícky cintorín.

Takúto podobu si Račianske mýto udržiavalo až do päťdesiatych rokov 20. storočia, kedy kvôli potrebe dopravy a vybudovania jedného z najfrekventovanejších dopravných uzlov, museli cintoríny ustúpiť.

Napriek snahe zachrániť z každého cintorína aspoň kaplnku, sa to v režime, ktorý v tom období vládol, nepodarilo. Hroby boli exhumované a telesné pozostatky premiestnené na cintorín Slávičie údolie.

Zástavba Račianskeho mýta, ktorá vznikala od 19.storočia, bola dlho iba prízemná, predmestská, ukázkou tejto architektúry sú prvé tri domy na Mýtnej ulici. Najstarším objektom bol dlho jednoposchodový dom na spojnici Mýtnej a Radlinského ulice, ktorý bol však po r. 1970 zbúraný. Vedľa, na rohu Mýtnej a Šancovej ulice, stojí funkcionalistický dom, postavený v roku 1932 - pôvodne obchodný dom Trojan - Švarc. V bloku ohraničenom ulicami Legionárska a Šancová boli v roku 1922 - 1924 postavené rondokubistické bytové objekty - tzv. Legiodomy. Okolo roku 1955 vznikla zástavba aj na rohu Šancovej a Račianskej v charakteristickom štýle socialistického realizmu.

Podobu parku však rozhodujúcim spôsobom ovplyvnil až projekt sídliska Februárka na Račianskej ulici, ktorý plánovali od roku 1953. Vtedy architekti pod vedením Georgia Tursunova a Jaroslava Víteka načrtli dnešné hranice parku aj spôsob jeho plynulého prerastania do obytnej štruktúry sídliska. Sídlisko realizovali v rokoch 1956 až 1961 podľa projektu architektov Štefana Svetka, Ondreja Dukáta, Václava Houdeka, Márie Krukvskej, Emila Viciano a Štefana Ďurkoviča. Podstatnou súčasťou koncepcie sídliska boli práve rozsiahle zelené plochy a umelecké diela umiestnené vo verejnom

priestore. Tieto princípy sa premietli aj do úpravu parku, ktorý dobudovali v priebehu šesťdesiatych rokov 20. storočia (napr. aj socha Milicionára od J. Kulicha z roku 1973). Park sa postupne stal vyhľadávaným miestom oddychu nielen obyvateľov sídliska, ale aj príľahlých štvrtí.

V deväťdesiatych rokoch 20. storočia do architektonicky aj urbanisticky ustálenej podoby parku a sídliska pomerne necitlivo vstúpila novostavba bytového domu (J. Kosnáč). Občianska vybavenosť v parteri, najmä reštaurácia s kaviarňou, však dnes predstavuje jednu z mála kultivovaných, do parku obrátených prevádzok.

V roku 2000 bol park zrekonštruovaný, nanovo zatrávnený a ústrednou dominantou sa stala veľká fontána, s výškou vodného stĺpca 7 metrov. Pribudli detské ihriská a socha s názvom Hirošima, od akademického sochára Tibora Bartfaya.

V roku 2002 novomestská samospráva inštalovala a slávnostne odhalila v prostriedku bývalej vinohradníckej cesty deliacej obidva cintoríny pamätnú tabuľu pripomínajúcu miesto pôvodného katolíckeho a evanjelického cintorína s nadpisom : „Park Račianske mýto je trvalou pamiatkou na historické cintoríny, evanjelický a katolícky, ktoré vznikli na okraji bratislavského predmestia Blumentál za vonkajším mestskými šancami v rokoch 1778 a 1781 a zanikli pri rozširovaní komunikácií v polovici 50. rokov 20. storočia,“

## 2. Aktuálne požiadavky

Súčasný stav funkčného využitia a parkového stvárnenia parku na Račianskom mýte nezodpovedá potenciálu jeho využitia ako modernej oddychovej zóny.

Park je atakovaný prostredím (znečistenie ovzdušia, hluk z križovatky) a výstavbou. Na okraji parku sa nachádzajú viaceré stravovacie a pohostinské zariadenia. Ako samostatný objekt je v zadnej časti parku umiestnené WC pre návštevníkov.

V centrálnej časti parku sa nachádza viacero plastík, Matka s dieťaťom (F. Draškovič 1958), Janko a tátoš (A. Trizuliak, 1963) a Vesmír (L. Snopek, 1967), ktoré sú súčasťou pôvodnej umeleckej výzdoby parku. Dopĺňa ich niekoľko nesúrodno umiestnených herných prvkov (pieskoviská, šmyklavky, kolotoč, hojdačky) a torzovité betónové múriky, ktorých účel a kompozičný zámer je v súčasnosti nejednoznačný.

Ďalším priestorovo významným prvkom je kruhová fontána obkolesená ružovým sadom, ktorý má symbolicky pripomínať historické cintoríny.

Parkom vedie množstvo ciest a cestičiek s asfaltovým povrchom, ktorých smerovanie a funkčnosť nezodpovedá súčasným potrebám čo vidieť z toho, že mimo vyznačených chodníkov je vyšliapaných viacero skratiek pre najvyužívanejšie spojenia.

V zadnej časti parku sa nachádzajú lipové stromoradia, ktoré kopírujú pôvodné trasy cintorínov.

Samospráva Nového Mesta iniciovala v roku 2010 aktivity, ktorých výsledkom by mala byť komplexná revitalizácia parku na Račianskom mýte čo najlepším využitím jestvujúceho potenciálu.

V septembri 2010 sa uskutočnila verejná diskusia občanov, v ktorej boli občania vyzvaní aby vyšpecifikovali svoje požiadavky na novú podobu parku z funkčného a priestorového hľadiska.

Následne boli so zadaním revitalizácie parku oslovení študenti Fakulty architektúry v rámci ročníkovej práce. Výsledkom bolo 10 rôznych návrhov funkčno – priestorových a parkových úprav. Zverejnením návrhov na internete a následným pripomienkovaním verejnosťou vznikli podnetné námety pre organizátorov verejného obstarania.

## 3. Výsledky verejnej diskusie občanov

*Čo tu chceme ?*

- udržať štandard – nič nestavať, max. altánok na verejné vystúpenia, kapelu,
- minimalizovať zastavanosť parku – aj nové návrhy by mali udržať súčasný stav zelene, resp. ju ešte zveľadiť
- zabezpečiť aby park bol multigeneračný, aby ponúkol rôzne aktivity rôznym vekovým skupinám obyvateľov; v zóne určenej deťom treba rozlišovať časť vyhradenú pre menších, aby si vzájomne nezavadzali,
- dať priestor aj tinedžerom, ale nie formou skateperku,
- využiť park aj pre možné spoločenské kontakty prípadne kultúrne akcie,
- zrealizovať také zónovanie parku, ktoré umožní spoločné zdieľanie priestorov,

- pri zónovaní a navrhovaní zároveň zohľadniť to, aby park nevyhľadávali skupiny negatívne ovplyvňujúce stav alebo atmosféru parku,
- dosiahnuť, aby sa dali využívať aj časti, ktoré sú v súčasnosti menej využívané z dôvodov ich devastácie,
- využiť vodu (naraziť studňu, resp. ju vyhľadať) formou varianty nejakého plytkého potôčika spojeného s vodnými hračkami a reguláciami vody a vodnými systémami, ktoré poznáme z Rakúska,
- zabezpečiť, aby fontána v noci farebne svietila a pár krát za deň hrala,
- napojiť komunikácie na ostatné zóny – prechody v širšom kontexte
- riešiť cyklistickú infraštruktúru tak, aby cyklisti neobmedzovali a neohrozovali chodcov,
- vyhradiť priestor pre voľný pohyb psov formou ohradeného venčiska,
- Koliesko, ako jediná budova patriaca mestskej časti musí byť prispôbená potrebám parku,
- vytvoriť informačný systém na vstupoch do parku,
- park musí mať svojho správcu s vysielaczkou na políciu, schopného poskytnúť ošetrovanie, zabezpečiť poriadok, organizovať akcie pre deti a mládež,
- zabezpečiť lepšiu bezpečnosť parku napr. Formou kamerového systému,
- doplnenia osvetlenia + zmenou časti osvetlenia tak, aby sa vytvoril minimálne jeden kvalitne osvetlený prechod cez park,
- riadneho oplatenia na spôsob Medickej záhrady tej časti parku, kde sa vytvorí zóna pre deti.

#### 4. Účel súťaže

Cieľom súťaže návrhov je vytvorenie návrhu čo najefektívnejšieho využitia jestvujúceho potenciálu parku na Račianskom mýte bez výrazných zásahov do jestvujúcej štruktúry, ktorý bude podkladom pre dopracovanie štúdie a následné spracovanie podrobnejšej projektovej dokumentácie pre realizáciu revitalizácie parku v čo najkratšom termíne.

#### 5. Rozsah súťažného návrhu

5.1. Vymedzenie riešeného územia :

5.1.1. Riešené územie je vyznačené v prílohe v mapovom podklade nasledovne :

- Račianske mýto, Šancová ulica, Smrečianska ulica, Mikovíniho ulica, juhozápadná fasáda obytných domov J.C. Hronského ulica č. 5,3,1, juhozápadná fasáda obytných domov J.C. Hronského ulica č. 2, juhozápadná fasáda obytných domov Račianske mýto č.1D, 1C a severozápadná a juhozápadná fasáda obytného domu č.A na Račianskom mýte.
- V územnom pláne hlavného mesta SR 2007 v znení zmien a doplnkov 02 sa predmetné územie charakterizované ako stabilizované s funkčným využitím kód 1110 – územia mestskej zelene – parky, sadovnícke a lesoparkové úpravy

5.2. Rozloha riešeného územia : 5,7 ha

5.3. Širšie vzťahy musia byť riešené v rozsahu územia tak, aby výkres zdokumentoval základné funkčné, prevádzkové, ekologické vzťahy a väzby na okolie.

#### 6. Požiadavky na obsah súťažného návrhu

6.1. Rešpektovať :

- 6.1.1. platný Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy v znení zmien a doplnkov 01 a 02,
- 6.1.2. umiestnenie a hodnotu jestvujúcej parkovej zelene (je potrebné preveriť jestvujúci stav a hodnotu zelene nachádzajúcej sa v súčasnosti v parku),
- 6.1.3. zachovanie maximálneho počtu súčasných stromov – výrob navrhnúť len v odôvodnených prípadoch s návrhom na náhradu,
- 6.1.4. výtvarné – sochárske diela, pripúšťa sa možnosť ich nového umiestnenia v rámci parku, v odôvodnených prípadoch i mimo,
- 6.1.5. jestvujúce situovanie okolitých legálnych stavieb a ich schválené funkčné využitie.

6.2. Požiadavky na riešenie :

- 6.2.1. v návrhu preukázať jasnú koncepciu funkčného využitia a priestorového usporiadania územia so vzájomnými väzbami v rámci parku a parku s okolím,
- 6.2.2. zachovať resp. zvýšiť rozsah zelených plôch parku s dôrazom na vytvorenie stále zelených plôch,
- 6.2.2. zrevidovať súčasný stav a smerovanie ciest a cestičiek s cieľom dosiahnuť jasné prevádzkové, funkčné a kompozičné vzťahy ako aj bezpečné uplatnenie pešej prípadne cyklistickej dopravy,

- 6.2.3. prezentovať v rámci návrhu funkčného využitia jednotlivých priestorov územia multifunkčnosť a multigeneračné využitie,
- 6.2.4. uplatniť princíp pohľadovej kompozície, tvorby priehľadov a akcentov,
- 6.2.5. navrhnuť opatrenia pre čo najefektívnejšie oddelenie parku od hlučnej križovatky,
- 6.2.6. navrhnuť prípadné pretvorenie jestvujúcej fontány, resp. jej nahradenie novými vodnými prvkami v riešenom území,
- 6.2.7. navrhnuť zatriktívnenie parku ekonomicky nenáročnými no zároveň efektívnymi prvkami drobnej architektúry, mobiliáru, osvetlenia a informačného systému,
- 6.2.8. preveriť možnosť vytvorenie okružného chodníka pre prechádzkové, bežecké, cyklistické a korčuliarske funkcie.

## 7. Poskytnuté podklady

- 7.1. Výrez katastrálnej mapy v digitálnom tvare vo formáte DGN a DWG
- 7.2. Výrez zamerania polohopisu v digitálnom tvare vo formáte DGN a DWG
- 7.3. Výrez z ÚPN hl.m. SR Bratislavy v M 1 : 5 000
- 7.4. Výrez zamerania sietí technickej infraštruktúry vo formáte DGN a DWG
- 7.5. Výrez z ortofotomapy vo formáte PDF
- 7.6. Výrez zo šikmého snímkovania vo formáte JPG
- 7.7. Výrez z ÚPN hlavného mesta SR Bratislavy vo formáte PDF

## 8. Požadovaná forma súťažného návrhu

- 8.1 Súťažný návrh bude obsahovať :
  - 8.1.1. textovú časť
  - 8.1.2. grafickú časť.
- 8.2. Textová časť bude súčasťou grafickej prezentácie návrhu a bude obsahovať základné údaje o navrhovanom riešení :
  - 8.2.1. celková koncepcia riešenia z hľadiska filozofie využitia parku, priestorového a funkčného riešenia, vrátane opisu kompozičných princípov, parkových a sadovníckych úprav,
  - 8.2.2. zhodnotenie využitia aktuálneho potenciálu parku,
  - 8.2.3. opis navrhovaných zásahov do územia s ich zdôvodnením a vyhodnotením ich náročnosti.
- 8.3. Grafická časť :
  - 8.3.1. širšie vzťahy v M 1 : 2 000
  - 8.3.2. výkresy dokumentujúce funkčnú koncepciu a priestorovú kompozíciu riešenia parku
  - 8.3.3. komplexný architektonický návrh v M 1 : 500 prezentujúci :
    - funkčné a prevádzkové využitie územia s preukázaním celkovej priestorovej koncepcia a väzby na okolie parku
    - návrh parkovej a sadovníckej úpravy
  - 8.3.4. vybrané pohľady na park najlepšie dokumentujúce navrhovanú revitalizáciu zdokumentované ľubovoľnou technikou (skice, vizualizácie, fotomontáže a pod.)
  - 8.3.5. hmotovo – priestorové riešenia vybraných detailov územia resp. drobnej architektúry a mobiliáru, zdokumentované prostredníctvom axonometrického alebo iného priestorového zobrazenia ľubovoľnou technikou ( skice, vizualizácie, fotomontáže a pod.)
- 8.4. Súťažný návrh bude distribuovaný na max. 2 paneloch formátu A 0 ( 841mm x 1181 mm) orientovaných na výšku ako aj na CD s digitálnou verziou odovzdaných panelov. Účastníci môžu obsah grafickej a textovej časti rozšíriť a doplniť podľa vlastného uváženia, celý elaborát však nesmie prekročiť rozsah 2 predpísaných panelov.
- 8.5. Panely so súťažným návrhom budú vložené do tuhého nepriehľadného a nepriesvitného obalu, ktorý bude uzatvorený a zalepený.